



LES FABLES DU CALAO

Parcours visuel et sonore du Cercle Kapsiki
dans le cadre de l'appel à projet *Embellir Paris*

Un projet co-produit par le Collectif Mu et l'Institut des Cultures d'Islam



Les Fables du Calao célèbrent la diversité des cultures de Barbès-Château Rouge. Perchés ici et là, quatorze calaos (oiseaux emblématiques de la culture sénoufo) indiquent les points d'écoute d'un parcours visuel et sonore mêlant les ambiances, les musiques et les histoires puisées par les artistes du Cercle Kapsiki au cœur de ce quartier cosmopolite et de leur ville de Douala au Cameroun.

Une déambulation à découvrir via l'application pour smartphone SoundWays ou des audioguides à retirer à l'Institut des Cultures d'Islam (56, rue Stephenson, Paris 18^e).



Le théâtre de la cité - Institut des Cultures d'Islam au 19, rue Léon (4'10)

Ouvert au public depuis le 20 janvier 2020 au cœur du quartier de la Goutte d'Or, le 360 Paris Music Factory est un lieu culturel entièrement dédié à la musique : création, diffusion, répétition, enregistrement, rencontre entre professionnels et avec les publics. Saïd Assadi en est le fondateur. Zakariae Haddouché est médiateur culturel au Lavoir Moderne Parisien, lui aussi situé rue Léon. Ancien lavoir de la fin du 19^e siècle, Le Lavoir Moderne est devenu un théâtre en 1986 et reste à ce jour l'unique théâtre de la Goutte d'Or.



L'art fait son nid - Garage MU au 45, rue Léon (5'44)

Manuel Morin est collectionneur, gérant de la galerie P38 et membre de la librairie collective Battcoop. Jean-Marc Bombeau est le fondateur de l'Echomusée de la Goutte d'Or. Olivier Le Gal est producteur et coordinateur au sein du Collectif MU.



L'art c'est une respiration - Institut des Cultures d'Islam au 56, rue Stephenson (4'56)

Bérénice Saliou, directrice artistique de l'Institut des Cultures d'Islam, et Princesse Marilyn Douala Manga Bell, présidente du centre d'art contemporain doual'art, sont co-commissaires de l'exposition *Zone Franche*. Zak Ndam est artiste plasticien, imam et poète. Il est aussi concepteur de la spiriculture-Fâh gnougnou, courant philosophique et artistique.



Un jour, on partira - Promenade Barbès - La Chapelle (3'39)

Ernis est une poétesse, slameuse et activiste camerounaise. En 2017, elle est lauréate du concours national jeunes auteurs du Cameroun.



Babel des langues - Promenade Barbès - La Chapelle (3'13)

Cocktail de langues régionales du Cameroun et d'ailleurs et ambiances de marchés de Douala : Ophelia Bembélé-Taret en créole martiniquais, Valère Epée s'exprime en duala, Benjamin Bouare en breton, Koko Komegne en batoufa, Marie-Florence Yamguen en féfé.



Oiseaux des bois, oiseau de cage - Promenade Barbès - La Chapelle (2'58)

Jacky Libaud est guide conférencier, spécialiste de la Goutte d'Or, également passionné par la nature et les oiseaux. N'hésitez pas à vous déplacer de quelques mètres pour faire l'expérience spacialisée des chants d'oiseaux.



Foie gras, jus de gingembre - Promenade Barbès - La Chapelle (5'08)

Née de parents ivoiriens, Maboula Soumahoro est angliciste spécialiste de la diaspora noire/africaine et enseignante chercheuse à l'Université de Tours. En 2020, elle publie "Le Triangle et l'Hexagone : Réflexions sur une identité noire" aux éditions La Découverte dans lequel elle s'interroge sur les identités noires en France.



La liberté au féminin - Place Cheikha Rimitti (5'20)

Naima Huber-Yahi est historienne, titulaire d'un doctorat portant sur l'histoire culturelle des artistes algériens en France (1962-1987). Dans le milieu associatif, universitaire et culturel, elle œuvre depuis plusieurs années à la réhabilitation d'une mémoire collective autour de l'immigration et de la décolonisation.



L'oasis des migrants - Square Saint-Bernard (5'33)

Bernard Massera, ouvrier et militant syndical CFDT, est une figure emblématique de la lutte pour les droits sociaux, notamment dans le quartier de la Goutte d'Or. Aux côtés de nombreux habitants et militants comme Saïd Bouziri dont le nom est associé à celui du square St Bernard, il participe à la lutte des migrants en 1996 qui marqua durablement l'histoire de l'Eglise et du pays. Également engagé dans le milieu associatif, il est l'ancien président d'Accueil Goutte d'Or et de la Salle Saint-Bruno.



Bouteille de gaz, petit village - Square Léon (5'47)

La Scred Connexion est un groupe de hip-hop incontournable de la Goutte d'Or. Leurs chansons décrivent les problèmes de la société française tout en militant pour une société plus juste et une évolution des mentalités. Mokless est l'un des cinq membres du collectif. Leur slogan ? "Jamais dans la tendance mais toujours dans la bonne direction"... Quand je dis "Scred ?" vous dites : "Connexion !"



La forêt de l'Univers - 35, rue Polonceau (5'54)

Anne Plouzenec est animatrice au jardin l'Univert, un projet collectif d'insertion sociale qui accueille les personnes allocataires du RSA, les personnes sans emploi de longue durée, les habitants du quartier et d'ailleurs pour jardiner ensemble. Les trois objectifs de ce lieu reposent sur la convivialité, l'apprentissage et la détente.



La robe des fleurs - métro Château-Rouge (3'42)

Tchatap Bunto est naturopathe, basé à Douala au Cameroun. Héritier de la médecine traditionnelle africaine, il "soigne par les plantes" les maux de ses patients.



Là où on s'aime... - Café social Ayyem Zamen au 1, rue Dejean (3'52)

Maïa Lecoïn est directrice du Café Social Ayyem Zamen. Ce lieu de partage et de soutien laïque, de mixité sociale et culturelle favorise l'accès à l'information, aux droits, aux soins et à la culture des personnes marginalisées. Tata Aziza est une adhérente de l'association. Rachid Arar est fondateur de l'association La Table Ouverte et gérant du restaurant du même nom à l'Institut des Cultures d'Islam. Depuis 1986, l'association distribue environ 15 000 repas/an aux plus démunis.



La sapologie du bien-être - Sape & Co au 12, rue de Panama (3'09)

Jocelyn Arnel, alias le Bachelor est le pape de la sape congolaise à Paris. La devise de sa boutique Sape & Co : "L'art de faire chanter les couleurs !"



Bonjour ! - Cité internationale des arts au 18, rue de l'Hôtel de Ville - Paris 4^e (19'36)

Le projet se prolonge à la Cité internationale des arts, dans le Marais, avec un quinzisième calao rendant hommage à la pluralité des langues parlées par les artistes du monde entier qui sont accueillis en résidence.

Les artistes



Hervé Yamguen et Hervé Youmbi
à la Villa Belleville © ICI et Collectif MU

Créé en 1998 à Douala au Cameroun, le Cercle Kapsiki est un collectif d'artistes plasticiens formé de Blaise Bang, Salifou Lindou, Jules Wokam, Hervé Yamguen et Hervé Youmbi. Pour le projet Les Fables du Calao, il est représenté par Hervé Yamguen et Hervé Youmbi avec la participation de François Essindi, auteur-compositeur.

Les actions-installations du collectif interrogent la place et le rôle de l'art dans un espace urbain sursaturé de signes. Elles découpent et détournent les singularités quotidiennes de la cité, dans un souci d'interaction avec le public. Les œuvres du collectif ont notamment été exposées au Cameroun, en Allemagne, en France et aux États-Unis.

Équipe projet

Artistes

Le Cercle Kapsiki

Collaboration à la création sonore

Aude-Emilie Judaïque, William Petit-Pierre

Musique & improvisations

François Essindi

Collaboration à la fabrication résine

Elyoun Auvray

Collectif Mu

Production - Gilia Bataille, Lorette Savaton

Direction artistique - Olivier Le Gal

Producteur - David Georges-François

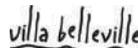
Institut des Cultures d'Islam

Production - Stanislas Prost

Direction artistique - Bérénice Saliou

Direction générale - Stéphanie Chazalon

Une co-production du Collectif MU et de l'Institut des Cultures d'Islam, en partenariat avec la Cité internationale des arts, la Villa Belleville et l'Institut Français (Saison Africa2020).



Cette œuvre a été installée en avril 2021 dans le cadre de l'appel à projet « Embellir Paris » lancé par la Ville de Paris afin de favoriser les initiatives et les projets d'embellissement de certains espaces parisiens. Retrouvez l'ensemble des projets sur le site paris.fr

